

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	11
1.1 Neue Funde	11
1.2 Geheimsprachen in Deutschland	12
1.3 Steckbrief Tiöttensprache	13
2. Forschungsgeschichte.....	26
2.1 Louis Stüve	27
2.2 Friedrich Kluge	33
2.3 Verschollene Quellen	36
2.4 Jüngere Forschungen	38
2.4.1 Franz Scharfenberger	39
2.4.2 Josef Veldtrup	40
2.4.3 Gegenwärtige Forschungen und Interessen	43
3. Neue Quellen zur Tiöttensprache	44
3.1 Fritz Hettlages Nachlaß	45
3.1.1 Fritz Hettlages Typoskript der Arbeit von Louis Stüve ...	47
3.1.2 Das Zettelglossar des Fritz Hettlage	48
3.2 Das Mettinger Humpisch-Fenster	50
4. Zum Wörterbuch der Tiöttensprache	54
4.1 Konzeption und Struktur	54
4.2 Quellen und Siglen	55
4.3 Abkürzungen und Sprachbezeichnungen	56
5. Wörterbuch der Tiöttensprache	61
5.1 Anhang: Zahlen	129
5.2 Anhang: Ortsnamen	130
6. Sätze und Dialoge	131
6.1 Sätze	131
6.2 Dialoge	133
6.3 Text von 1962	133
7. Gegenglossar Deutsch – Humpisch	135
8. Verfremdungsverfahren	143
8.1 Die drei Ebenen der Verschlüsselung	144
8.2 Wortkörper	144
8.3 Bedeutung	146

8.4	Andere Techniken der Codierung	147
8.5	Buchstaben- und Symbolcodes	148
9.	Zum sprachlichen System des Humpisch	151
9.1	Lautung und Schreibung	151
9.2	Zum Wortschatz	152
9.2.1	Unvollständigkeit	152
9.2.2	Heterogenität	153
9.2.3	Historische Schichtung	153
9.2.4	Einbettung in das Niederdeutsche	154
9.2.5	Verbreitung und Benutzungsfrequenz	155
9.2.6	Wortbildung	156
9.2.7	Wortfamilien.....	158
9.2.8	Wortarten	158
9.3.	Herkunft der Wörter: Spendersprachen	159
9.4	Bedeutungen	164
9.4.1	Bedeutungsverwandlung	164
9.4.2	Wortfelder	165
9.4.3	Hochwertwörter	169
9.5	Satzbau	169
10.	Verwandte Sondersprachen	171
10.1	Jüngere Forschungen	171
10.2	Abgleich: Wortschatz Humpisch – „Wörterbuch deutscher Geheimsprachen“	172
11.	Spuren der Tiöttensprache in der Gegenwart	175
11.1	Benachbarte Mundarten	175
11.2	Regionale Mundart und Umgangssprache	175
11.3	Familiensprache	180
11.4	Standardsprache und Literatur	181
12.	Ergebnisse und Ausblick	182
13.	Archivalien und Literatur	187
14.	Abbildungsverzeichnis	193
15.	Fachwörter	195
	Dokumentenanhänge	197